

Е.И. Грищенко
Новосибирский государственный технический университет,
Новосибирск, Россия
Научный руководитель Е.М. Дубровская

ИНТЕРНЕТ-ОТКРЫТКИ КАК РАЗНОВИДНОСТЬ КРЕОЛИЗОВАННОГО ТЕКСТА: ПРИМЕТЫ ВРЕМЕНИ

Аннотация. В данной статье рассматривается феномен креолизованного текста на примере интернет-открыток. Выявлено, что креолизация обнаруживала себя в мировой культуре задолго до современности, кратко охарактеризованы этапы становления описываемого явления. Приведены определение и вариации термина на основе работ отечественных учёных. Определена схема анализа интернет-открыток на принадлежность к креолизованным текстам, проведён анализ исследуемой единицы. Также доказана актуальность изучения интернет-открыток.

Ключевые слова: креолизованные тексты, поликодовые тексты, интернет-открытки, коммуникация.

Процесс человеческого общения часто выходит за рамки вербальных способов коммуникации. В медиaprостранстве можно наблюдать широкое разнообразие так называемой «визуальной информации», которая, синтезируясь с языковыми средствами, представляет собой креолизованный текст.

Учёные, которые стремятся преодолеть узколингвистический подход к изучению текста, уже несколько десятилетий обращаются к феномену креолизованного текста, поскольку он сочетает в себе признаки различных кодовых систем. А. А. Реформатский писал, что лингвистика призвана исследовать взаимодействие внешнего (полиграфического) и внутреннего (литературного и языкового) оформления текста, их органичного вращивания одного в другой в целях максимального воздействия на читателя [1, с. 87]. Современной науке известны работы о креолизации текста таких исследователей как Е.Е. Анисимовой, А.Ю. Зенковой, М.Б. Ворошиловой, Ю.А. Сорокина, Е.Ф. Тарасова, А.А. Бернацкой и др.

Следует заметить, что синтез вербальных языковых средств с объектами прочих знаковых систем – явление, обнаружившее себя задолго до нашего столетия. А.А. Бернацкая в работе «К проблеме «креолизации текста»: история и современное состояние» говорит о том, что письменность и изобразительное искусство связаны генетически, поскольку первоначально письмо было пиктографическим, иначе говоря, имело «рисунчатый характер» [2, с. 106]. Чёткое разделение на текст и изображение произошло позже, когда изобразительное искусство начало развиваться в отдельную систему, а так называемое «предписьмо» стало сближаться с языком [3, с. 182-183].

Лишь с изобретением книгопечатания в мировую культуру вернулся синтез вербального и невербального способов коммуникации. На ранних стадиях

это было общение между автором литературного произведения и читателем (иллюстрации в книгах), однако сейчас креолизация является неотъемлемым элементом повседневного взаимодействия. Сообщения в мессенджерах зачастую пестрят разнообразными эмоджиками, что по-своему напоминает пиктографичность.

Термин «креолизованные тексты» принадлежит Ю.А. Сорокину и Е.Ф. Тарасову. Они утверждают, что «это тексты, фактура которых состоит из двух негомогенных частей: вербальной (языковой/речевой) и невербальной (принадлежащей к другим знаковым системам, нежели вербальный язык)» [6, с. 180–181].

Кроме описанного выше термина в современной лингвистике можно встретить и другие. Г.В. Ейгер и В.Л. Юхт в разработанной ими типологии текстов используют обозначение «поликодовый». «К поликодовым текстам в широком семиотическом смысле должны быть отнесены и случаи сочетания естественного языкового кода с кодом какой-либо семиотической системы» [5, с. 106]. Также в работах некоторых исследователей используются понятия: семиотически осложнённые тексты, видеовербальные тексты.

Примерами креолизованных текстов могут служить кинотексты, рекламные плакаты, тексты теле- и радиовещания, интернет-мемы, а также виртуальные открытки.

Рассмотрим последние по схеме, представленной в работе Е.Л. Дайлоф «К вопросу о лингвистическом анализе невербального компонента креолизованного текста: проблемы вербализации смыслового содержания», где исследуемый материал анализируется по следующим пунктам:

1. Определение состава вербального и визуального компонента;
2. Определение вида структурно-семантических отношений между вербальным и невербальным компонентом (ИЗОБРАЖЕНИЕ + ТЕКСТ, ТЕКСТ + ИЗОБРАЖЕНИЕ, ИЗОБРАЖЕНИЕ = ТЕКСТ);
3. Установление смыслового содержания креолизованного объекта [4, с. 80]

Проанализируем открытку-поздравление (Рис. 1).



Рис. 1

1. Вербальная составляющая изображения – поздравление адресата с днём рождения, пожелание удачи и метафорическое сравнение её с ангелом, который для отправителя и получателя может являться символом добрых и искренних побуждений. Невербальный компонент – фотография букета цветов и коробки с подарком, векторный рисунок воздушных шаров. Кроме того, открытка оформлена в рамку и выдержана в ярких цветах.

2. Вербальный и невербальный компоненты в данном случае состоят в структурно-семантических отношениях вида ИЗОБРАЖЕНИЕ = ТЕКСТ, являясь равноправными элементами анализируемой единицы.

3. Изображение выполняет иллюстративную функцию. Благодаря тому, что открытка выдержана в ярких цветах и изображает атрибутику торжества, дополняя текстовое содержание, у получателя складывается праздничное настроение.

Кроме того, изучая интернет-открытки, мы заметили, что большинство анализируемых единиц отражают приметы времени. Иными словами, на открытках часто встречаются иллюстрации с изображением объектов, которые являются признаками определённого временного периода. Основываясь на этом факте, можно сделать несколько выводов. Во-первых, авторы интернет-открыток ориентируются на пользователей определённого возраста. На просторах всемирной паутины встречаются как виртуальные поздравления с днём студента, иллюстрированные современными гаджетами (смартфонами, ноутбуками, наушниками), так и креолизованные пожелания доброго утра, где невербальный компонент представлен кадром из советского кинофильма «Девчата», на котором главная героиня запечатлена в процессе поедания большого бутерброда с вареньем. Во-вторых, интернет-открытки в некоторых частных случаях можно рассматривать как индикаторы конкретных временных рамок, внутри которых происходили определённые социально значимые события. Например, по изображённым на открытке средствам индивидуальной защиты органов дыхания, медицинским перчаткам, шприцам и векторным рисункам вирусов характерной формы мы можем сказать, что появилась данная интернет-открытка в период пандемии Covid-19.

В заключении хотелось бы вновь отметить, что интернет-открытки обладают признаками креолизованного текста, такими как сочетание вербальной и невербальной частей, образующее целостное впечатление, и определёнными приметами времени, сигнализирующими о том, что данный инструмент коммуникации весьма востребован среди пользователей сети Интернет, а также актуален для исследователей.

Литература

1. Анисимова Е. Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов). М. : Academia, 2003. 128 с.

2. Бернацкая А. А. К проблеме «креолизации» текста: история и современное состояние // Известия Уральского государственного педагогического университета. Лингвистика. 2000. №. 3. С. 104–110.

3. Ворошилова М. Б. Креолизованный текст: аспекты изучения // Политическая лингвистика. 2006. №. 20. С. 180–189.

4. Дайлоф Е. Л. К вопросу о лингвистическом анализе невербального компонента креолизованного текста: проблемы вербализации смыслового содержания // Теория и практика судебной экспертизы. 2016. №. 3 (43). С. 76–81.

5. Ейгер Г. В., Юхт В.Л. К построению типологии текстов // Лингвистика текста: материалы научной конференции при МГПИИЯ им. М. Тореза. Ч. 1. М., 1974. С. 103–109.

6. Оптимизация речевого воздействия / Н. А. Безменова, В. П. Белянин, Н. Н. Богомолова [и др.]. М.: Наука, 1990. 239 с.

М.А. Казакова
Новосибирский государственный
технический университет, Новосибирск, Россия
Научный руководитель Г.М. Мандрикова

«ПАТРИОТИЗМ»: РЕАЛИИ НАШЕГО ВРЕМЕНИ

Аннотация. Сегодня как никогда размышление о патриотизме и его изучение оказываются актуальными. В каждый период времени, начиная с Древней Руси, люди давали новую характеристику понятию «патриотизм». Наше время – не исключение. Сейчас патриотизм – пропаганда культурных ценностей в мире, а не ориентированность на национальную замкнутость. В статье описываются результаты социолингвистического эксперимента, который показал, как разные поколения современного общества понимают патриотизм. Также по результатам эксперимента удалось опровергнуть стереотип о том, что молодое поколение не знакомо с таким понятием, как «патриотизм».

Ключевые слова: патриотизм, патриот, социум, современность.

Вопрос о том, что такое патриотизм и кто такой патриот, казалось бы, решается довольно просто: нужно обратиться к современному толковому словарю русского языка.

Тем не менее, в части общества (особенно в политическом дискурсе) до сих пор не только не утихают споры о том, что такое патриотизм и кого считать / не считать настоящим патриотом. Каждое поколение – так или иначе – сталкивается с «самоопределением» в этом вопросе.

Так, еще совсем недавно, когда идеи глобализации покорили практически «весь цивилизованный мир», встречалось мнение о том, что патриотизм – это устаревшая ценностная установка, и его практически отождествляли с ксенофобией. С другой стороны, в периоды понимания важной роли госу-